

## СОДЕРЖАНИЕ

*В. Д. Алташина*

Сказки Ш. Перро в переводе И. С. Тургенева:  
двойная ошибка ..... 8

*А. Н. Антонова*

К. В. Лебедев – иллюстратор «Записок охотника»  
И. С. Тургенева ..... 10

*Е. Н. Ашихмина*

«Дворянское гнездо» в Орле:  
территория русской литературы ..... 11

*А. Басу*

Лексико-стилистический анализ романа  
И. С. Тургенева «Дворянское гнездо» ..... 12

*В. Бишицки*

«Считаю великим счастьем своей жизни,  
что я несколько приблизил свое отечество  
к восприятию европейской публикой»:  
По поводу новых переводов «Записок охотника» (2018)  
и «Первой любви» (2018) на немецкий язык ..... 14

*Т. Н. Богрданова*

«Дворянское гнездо» И. С. Тургенева в классических переводах  
Вильяма Рольстона и Констанс Гарнетт ..... 16

*Г.-М. Браунгардт*

Мой диалог с Тургеневым. Размышления о работе  
над новым немецким переводом «Отцов и детей» ..... 17

*Н. Ф. Буданова*

Оправдание Рудина ..... 17

*Ван Лие*

Психологическая функция художественного слова  
И. С. Тургенева ..... 21

*И. А. Виноградов*

Гоголь и пути русской литературы: восходящее  
и нисходящее (Ф. М. Достоевский, И. С. Тургенев и др.) ..... 26

<i>И. О. Волков</i>	
И. С. Тургенев и романтическая концепция В. Шекспира (по материалам родовой библиотеки писателя).....	29
<i>Н. П. Генералова</i>	
Иван Сергеевич Тургенев: Превратности судьбы и писательской славы .....	30
<i>В. М. Головки</i>	
Роман И. С. Тургенева «Новь»: формирование художественно-философской концепции «постепеновства снизу» в контексте рядом протекающей литературной деятельности писателя .....	32
<i>А. Г. Гродецкая</i>	
Тургеневская проза в критических оценках Льва Толстого: логика предпочтений .....	36
<i>С. В. Денисенко</i>	
И. С. Тургенев в 1875 году глазами И. А. Гончарова .....	39
<i>В. А. Доманский</i>	
Тургенев и сибирская периодика начала 1880-х годов .....	40
<i>Н. Г. Жекулин</i>	
Две пианистки – два композитора (Моцарт и Бетховен) .....	44
<i>Н. Г. Жекулин</i>	
И. С. Тургенев. Переводы (э-издание) .....	44
<i>С. Л. Жидкова</i>	
Сундучок Варвары Петровны («Опись гардеробу и сундуку В. П. Тургеневой» как источник для воссоздания быта в семье писателя в 1840-е годы).....	45
<i>Т. В. Иванова</i>	
Оппозиция жизнь / смерть в мирозерцании и творчестве Ивана Тургенева и Георгия Иванова .....	47
<i>С. А. Ипатова</i>	
В Тургеневские дни 1918 года (по страницам журнала «Бирюч»).....	50

<i>Ф. Х. Исрапова</i>	
Энигматическая интрига откровения как способ преодоления литературности в повести И. С. Тургенева «Первая любовь» .....	54
<i>О. Б. Кафанова</i>	
«Русский человек на rendez-vous» с французскими литераторами: И. С. Тургенев на «обедах пяти» .....	56
<i>Е. А. Козеева, Л. В. Миндыбаева</i>	
Дорога в Спасское-Лутовиново .....	59
<i>Т. М. Кривина</i>	
Роман И. С. Тургенева «Новь» в современном английском переводе .....	62
<i>О. Н. Кулишкина</i>	
Тема курорта в прозе И. С. Тургенева .....	64
<i>Ю. В. Лебедев</i>	
Творческий диалог А. Н. Островского с И. С. Тургеневым в 1850-е годы .....	65
<i>Ли Силу</i>	
Творчество И. С. Тургенева в китайской литературной критике .....	68
<i>В. А. Лукина</i>	
Торжество «Записок охотника» в 1879 году (Из истории первого стереотипного издания) .....	71
<i>Лю Си</i>	
Переводческие несоответствия в художественном переводе с русского на китайский язык (на материале переводов романа «Дворянское гнездо» И. С. Тургенева) .....	73
<i>А. М. Любомудров</i>	
Тургенев в русском зарубежье XX века. Неизвестные интерпретации .....	74
<i>Дж. Маркуччи</i>	
Итальянские мотивы в театре И. С. Тургенева: О переводе Е. Дамиани пьесы «Вечер в Сорренте» .....	75

<i>Г. Л. Медынцева</i> Концепция юбилейной выставки Литературного музея (ГЛМ) <i>Арабески. – Страницы жизни Ивана Тургенева.</i> К 200-летию со дня рождения .....	77
<i>Г. В. Мосалева</i> Храмово-литургические символы тургеневской поэтики (на материале «Записок охотника» и «Дворянского гнезда») .....	79
<i>В. В. Никульцева</i> Тургеневские аллюзии в творчестве Игоря-Северянина .....	81
<i>И. В. Овчинкина</i> Рукописная монография С. Н. Шиль «Безверие Тургенева» .....	82
<i>Л. Н. Полубоаринова</i> «Стук... стук... стук!» И. С. Тургенева и «Лейтенант Бурда» Ф. фон Заара: к вопросу о репрезентации иллюзии в реалистическом повествовании .....	88
<i>Е. В. Полянская</i> Дом-музей И. С. Тургенева как часть исторического и архитектурного комплекса на Остоженке, 37 .....	89
<i>Г. М. Ребель</i> Тургенев и его современники: эстетическое и идеологическое взаимодействие .....	90
<i>А. В. Романова</i> И. С. Тургенев в Комитете, учрежденном при Дирекции театров для рассмотрения пьес, поступающих от авторов для представления на театре (1856) .....	92
<i>Н. И. Романова</i> Рецепция творчества И. Тургенева в романе Л. Толстого «Анна Каренина»: по материалам литературной критики .....	93
<i>Е. А. Самофалова</i> Курская земля в жизни и творчестве И. С. Тургенева .....	95

<i>В. А. Сомов</i>	
Иван Сергеевич Тургенев и его окружение в письмах Веры Александровны Рубинштейн .....	97
<i>Е. В. Степанова</i>	
А. Н. Пыпин и И. С. Тургенев (к истории взаимоотношений).....	99
<i>М. Ю. Степина</i>	
Тургенев – адресат стихотворений Некрасова .....	102
<i>И. Н. Тишина</i>	
Влияние И. С. Тургенева на культуру русского зарубежья XX–XXI веков.....	104
<i>О. Л. Фетисенко</i>	
«...И очи в потолочки». Тургенев и Кохановская: взаимооценки.....	106
<i>К. И. Шарафадина</i>	
Проблема лингвокультурной трансляции при переводе этноботанических фитонимов (на материале «Записок охотника»).....	108
<i>В. И. Щербаков</i>	
Писарев – критик Тургенева.....	112
<i>М. И. Щербакова</i>	
Академические традиции в современной исследовательской практике: «И. С. Тургенев. Новые материалы и исследования».....	115
<i>Сведения об авторах</i> .....	120